



Erasmus+

Project funded by the European Commission
2017-1-HU01-KA203-035921

LEA!

lire en Europe aujourd'hui



Universiteit
Antwerpen

**READING IN EUROPE TODAY
READING AND WRITING LITERARY TEXTS IN THE AGE OF DIGITAL HUMANITIES
C2 WORKSHOP**

**Too many notes. Glossing literature today
&
Antwerp Digital Days**

**University of Antwerp
10th-16th December 2018**

Monday 10th December, Room R210, building R

14:00 Welcoming of the participants of Antwerp Digital Days / C2 Workshop of the Erasmus+ KA203 Strategic Partnership project: distribution of the documents and useful information

Tuesday 11th December, Room R209, building R

10:00: Joint Meeting of the Academic Committee of the Erasmus+ KA203 Strategic Partnership Project and LEA Group (meeting nr. 1)

14:00: Guided tour in the city of Antwerp

Wednesday 12th December, Room R218, building R

14:00 Presentation and discussion on the administrative matters of the Erasmus+ KA203 Strategic Partnership project – by Dr. Anikó Ádám (Pázmány Péter Catholic University)

16:00 platform Digital Humanities conference, Antwerp Center for Digital Humanities and Literary Criticism, Franc Schuerewegen (University of Antwerp), “Moretti vs Michel Charles”

Thursday 13th December, ‘Too Many Notes’, Grauwzusters, Lange Sint-Annastraat 7

9:00 Opening, welcome coffee

9:30–12:30 Pour une théorie de la note en bas de page

Chair: Franc Schuerewegen (University of Antwerp)

- Vincent Jouve (University of Reims Champagne-Ardenne), “La littérature est-elle annotable?”
- *Andrea Del Lungo (University of Lille), “Annoter Balzac”*
- Catherine Grall (University of Picardie Jules Verne), “La note de bas de pages comme moteur pédagogique en atelier d'écriture, à l'époque des humanités numériques”
- *Emmanuel Bouju (New Sorbonne University Paris 3), “Titre à préciser, en note”*

12:30–14:00 Lunch

14:00–17:00 Annotations, applications

Chair: Maria Herminia Amado Laurel (University of Aveiro)

- Karen Haddad (Paris Nanterre University), “Ecrire sa vie en bas de page (Genette)”
- Maria de Jesus Cabral (University of Lisbon), “Qu'il en résulte une partition! Lire/annoter le Coup de dés?”
- Claude Perez (Aix-Marseille University), “Du Vrai, du Beau, des Notes”
- *Marika Piva (University of Padova), “Marges de Chateaubriand”*

18:00 Reception Agora

19:30 Working Dinner in the University Club, Prinsstraat 13B



Erasmus+

Project funded by the European Commission
2017-1-HU01-KA203-035921

LEA!

lire en Europe aujourd'hui



Universiteit
Antwerpen

Friday 14th December, 'Too Many Notes', Grauwzusters, Lange Sint-Annastraat 7

9:30–13:30: Annoter, numériser; tracer, repérer

Chair: Emmanuel Bouju (New Sorbonne University Paris 3)

- Dr. Anikó Ádám (Pázmány Péter Catholic University), *"Trop de notes, ou lire la traduction en bas de page"*
- Riccardo Campi (University of Bologna), *"Eliot annotateur de lui-même"*
- Nathalie Roelens and Emmanuelle Pelard (University of Luxembourg), *"Tactilectures et remarques"*
- Domingo Pujante (University of Valencia), *"Les gloses au service de l'(auto)traduction culturelle: l'exemple de Marjane Satrapi"*
- Maria Herminia Amado Laurel (University of Aveiro), *"Des notes en devenir de traces de vie et d'écriture dans l'œuvre d'Alice Rivaz"*
- Fatima Outeirinho and Ana Paula Coutinho (University of Porto), *"De la note en bas de page à la Toile: lecture critique du texte littéraire à l'âge du numérique"*

12:30–14:00: Lunch

14:00–15:30: Joint Meeting of the ACDC (Antwerp Center for Digital Humanities and Literary Criticism) and the Erasmus+ Project - *"The robot that writes, and its annotator"*

Chair: Dr. Anikó Ádám (Pázmány Péter Catholic University)

- Mike Kestemont (University of Antwerp, ACDC) presents the ASIBOT robot: *"The work of art in the age of mechanical production. The application of writing robots in the study of literature"*
- Dirk Van Hulle (University of Antwerp), *"Beckett Digital Manuscript Project"*
- András Kornai (Institute of Computer Science of the Hungarian Academy of Sciences) presents RAS (Rich Annotation System)
- Discussion with among others Márton Horváth (Pázmány Péter Catholic University), Mike Kestemont (University of Antwerp), Dirk Van Hulle (University of Antwerp)

16:00–17:00: Round table discussion with all participants

Saturday 15th December, Building R

10:00–12:00 Discussion on the dissemination of the Erasmus+ KA 203 Project, with the special focus on the project's webpage under construction

Chair: Anikó Ádám & Márton Horváth (Pázmány Péter Catholic University) and Maria de Jesus Cabral (University of Lisbon)

12:00: Discussion on the preparation of C4 Workshop in Aveiro (October 2019)

Sunday 16th December, Building R

11:00–12:00 Discussion on the outcomes and the follow-up of the C2 Workshop

12:00–Workshop Closing and Farewell